波琳娜

交替传译

地区：俄罗斯 - 莫斯科（克拉斯诺戈尔斯克）

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

您好！我叫波琳娜 (Polina)。我从 2012 年开始从事翻译工作。我拥有东方与非洲研究学位，并曾在中国一所顶尖大学参加过交换项目。2020 年，我获得了战略管理硕士学位。

在我的职业生涯中，我曾为以下领域提供过大量的中俄口译和笔译服务：木材加工企业、咨询和物流公司、航空公司等。

为了保持我的语言水平，我经常参加谈判、展会、会议和其他活动。

我很期待与您合作！

现场翻译

- 技术/设备
- 医学
- IT/网站
- 旅游
- 展览
- 化学
- 农业
- 服装/时尚

- 食物
- 物流/海关
- 航空/航天
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 化妆品/香水
- 家具/木工
- 烹饪
- 营销
- 药品
- 印刷
- 其他

工作经验

2022 年 - 至今——亮语翻译公司

提供以下领域的口译服务：

- *技术/设备；*
- *医疗；*
- *IT/网站；*
- *旅游；*
- *展会；*
- *化学；*
- *农业；*
- *服装/时尚；*
- *食品；*
- *物流/海关；*
- *航空航天；*
- *电气工程；*
- *商业/金融/投资；*
- *化妆品/香水；*
- *家具/木材加工；*
- *烹饪；*
- *市场营销；*
- *制药；*
- *印刷；*
- *以及其他方向。*

2019 年 - 至今——莫斯科货运有限责任公司

- *与外国航空公司代表以及物流公司代表进行谈判和沟通；*
- *将合同、演示文稿以及正式信函翻译成中文；*
- *全力支持公司俄语、英语和中文网站的创建和维护；*

- *提供线上/线下谈判和电话谈判的口译服务。*

2017 年 - 2019 年——DH商务咨询有限公司

- *与潜在客户进行谈判和信函往来；*
- *组织并举行与外国合作伙伴的商务会议；*
- *翻译合同及其他文件、编辑工作、收发公司邮件、维护档案、快递物流管控；*
- *在商务会议和电话交谈期间提供口译；*
- *全力支持公司网站的创建和维护；*
- *制作项目演示文稿、准备商业提案以及中英文合同。*

2016 年 - 2016 年——“JT珠宝剧场”（香港）

- *在珠宝展会上进行洽谈；*
- *收集拍卖、展览等信息；*
- *用中文搜索特定珠宝产品、提供统计数据、生成报告等。*

2016 年 - 2016 年——中国东方航空

- *负责确保在谢列梅捷沃机场办理中国东方航空航班登机手续时提供高质量的服务，并用中文解答旅客疑问；*
- *负责与航空公司和谢列梅捷沃机场的机组人员及运营服务人员沟通。*

2016 年 - 2017 年——展会

- *恩讯数码科技（深圳）有限公司“Expocentre”展会；*
- *为以下展会提供交替传译：莫斯科国际汽车零配件及售后服务展览会（MIMS Automechanika Moscow），欧丹汽车零部件（台州）有限公司“Expocentre”展会；*
- *浙江时代新材料股份有限公司“ATOMEX”展会；*
- *杭州凡豪纺织有限公司“TEXTILLEGPROM”展会等。*

教育背景

2022 年 - 2022 年

沈阳理工大学

院系：国际文化交流项目

专业：继续教育

2017 年 - 2020 年

莫斯科国立联邦大学“协同”学院

院系：管理学，战略管理系（硕士）

专业：管理学

2017 年 - 2020 年

俄中教育与科研中心“俄罗斯国立人文大学孔子学院”（莫斯科）

院系：商务汉语

专业：高级培训

2014 年 - 2015 年

复旦大学

院系：国际文化交流项目

专业：汉语水平提升课程

2011 年 - 2016 年

俄罗斯国立人道主义大学

院系：历史、政治与法律系，“东方与非洲研究”系

专业：东方学

其它技能

IT水平

> ,,,,,

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号